

Esta hoja informativa contesta las preguntas más frecuentes acerca de los efectos del tolueno sobre la salud. Para más información, por favor llame al Centro de Información de ATSDR al 1-888-422-8737. Esta hoja informativa forma parte de una serie de resúmenes acerca de sustancias peligrosas y sus efectos sobre la salud. Es importante que usted entienda esta información ya que esta sustancia puede ser dañina. Los efectos de la exposición a cualquier sustancia tóxica dependen de la dosis, la duración, la manera como usted está expuesto, sus hábitos y características personales y de la presencia de otras sustancias químicas.

**IMPORTANTE:** La exposición al tolueno ocurre al respirar aire contaminado en el trabajo, escape de automóviles, ciertos productos de consumo, diluyentes de pintura, barniz para las uñas, lacas y adhesivos. El tolueno afecta al sistema nervioso. Se ha encontrado tolueno en 959 de los 1,591 sitios de la Lista de Prioridades Nacionales identificados por la Agencia de Protección Ambiental (EPA).

## ¿Qué es el tolueno?

El tolueno es un líquido incoloro con un olor característico. El tolueno ocurre en forma natural en el petróleo crudo y en el árbol tolú. También se produce durante la manufactura de gasolina y de otros combustibles a partir de petróleo crudo y en la manufactura de coque a partir de carbón.

El tolueno se usa en la fabricación de pinturas, diluyentes de pinturas, barniz para las uñas, lacas, adhesivos y gomas, y en ciertos procesos de imprenta y curtido de cuero.

## ¿Qué le sucede al tolueno cuando entra al medio ambiente?

El tolueno entra al medio ambiente cuando usted usa materiales que lo contienen. También puede entrar al agua superficial y al agua subterránea en derrames de solventes y productos de petróleo, como también por escapes de tanques subterráneos en gasolineras y otras facilidades.

Cuando productos que contienen tolueno se desechan en vertederos o en sitios para residuos, el tolueno puede entrar al suelo o al agua cerca del sitio.

El tolueno generalmente no permanece mucho tiempo en el ambiente.

El tolueno no se concentra ni se acumula en cantidades significativas en animales.

## ¿Cómo podría yo estar expuesto al tolueno?

Respirando aire contaminado en el área de trabajo o inhalando el escape de automóviles.

Trabajando con gasolina, kerosén, aceite para calefacción, pinturas y lacas.

Tomando agua de pozo contaminada.

Viviendo cerca de sitios no controlados para residuos peligrosos que contienen productos de tolueno.

## ¿Cómo puede afectar mi salud el tolueno?

El tolueno puede afectar al sistema nervioso. Niveles bajos o moderados pueden producir cansancio, confusión, debilidad, pérdida de la memoria, náusea, pérdida del apetito y pérdida de la audición y la vista. Estos síntomas generalmente desaparecen cuando la exposición termina.

Inhalar niveles altos de tolueno por un período breve puede hacerlo sentirse mareado o soñoliento. También puede causar pérdida del conocimiento, y aun la muerte.

La dirección de ATSDR vía WWW es <http://www.atsdr.cdc.gov/es/>

**¿Qué posibilidades hay de que el tolueno produzca cáncer?**

Los estudios en seres humanos y en animales generalmente indican que el tolueno no produce cáncer. La EPA ha determinado que el tolueno no puede clasificarse en base a carcinogenicidad.

**¿Cómo puede el tolueno afectar a los niños?**

Es probable que los efectos sobre la salud de niños expuestos al tolueno serán los mismos que los observados en adultos. Algunos estudios en animales sugieren que bebés o niños de corta edad pueden ser más susceptibles que los adultos.

Respirar niveles de tolueno muy altos durante el embarazo puede hacer que niños nazcan con defectos de nacimiento y retardo en la capacidad mental y el desarrollo. No sabemos si el tolueno daña al feto de una madre que está expuesta a niveles bajos de tolueno durante el embarazo.

**¿Cómo pueden las familias reducir el riesgo de exposición al tolueno?**

- Si es necesario usar productos que contienen tolueno, úselos en áreas bien ventiladas.
- Cuando no estén en uso, los productos que contienen tolueno deben estar firmemente cerrados para prevenir evaporación al aire.

**¿Hay algún examen médico que demuestre que he estado expuesto al tolueno?**

Hay exámenes para medir el nivel de tolueno o sus productos de degradación en el aliento, la orina y la sangre. Para determinar si usted ha estado expuesto al tolueno, la orina y la sangre se deben analizar dentro de 12 horas luego de la exposición. Muchas otras sustancias químicas también son transformadas a los mismos productos de degradación que el tolueno, de manera que estos exámenes no son específicos para el tolueno.

**¿Qué recomendaciones ha hecho el gobierno federal para proteger la salud pública?**

La EPA ha establecido un límite de 1 miligramo por litro (1 mg/L) para tolueno en el agua potable.

La EPA requiere que se le notifique de descargas, escapes o derrames al medio ambiente de 1,000 libras o más de tolueno.

La Administración de Salud y Seguridad Ocupacional (OSHA) ha establecido un límite de 200 partes de tolueno por millón de partes de aire en el área de trabajo (200 ppm).

**Referencias**

Agencia para Sustancias Tóxicas y el Registro de Enfermedades. (ATSDR). 2000. Reseña Toxicológica del Tolueno (en inglés). Atlanta, GA: Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE.UU., Servicio de Salud Pública.

**¿Dónde puedo obtener más información?** Para más información, contacte a la Agencia para Sustancias Tóxicas y el Registro de Enfermedades, División de Toxicología, 1600 Clifton Road NE, Mailstop F-32, Atlanta, GA 30333. Teléfono: 1-888-422-8737, FAX: 770-488-4178. La dirección de la ATSDR vía WWW es <http://www.atsdr.gov/es/> en español. La ATSDR puede informarle donde encontrar clínicas de salud ocupacional y ambiental. Sus especialistas pueden reconocer, evaluar y tratar enfermedades causadas por la exposición a sustancias peligrosas. Usted también puede contactar su departamento comunal o estatal de salud o de calidad ambiental si tiene más preguntas o inquietudes.

